

# 黃得時先生傳（1909-1999）

## 蕭麗華撰述

黃得時先生，其先河南光州固縣人，後徙居福建泉州府安南縣，清仁宗嘉慶六年（1801）遷臺，占籍海山堡彭福莊（今臺北縣樹林鎮），耕讀傳家，世有令名，世稱樹林黃氏。

民前三年（1909）先生生。六歲入私塾修習漢文，誦《三字經》、《唐詩》、《詩經》等。八歲進入臺北州海山郡鶯歌庄公學校就讀。由於先生舊學根柢深固，公學一年級即曾代師登堂授課。十六歲考入臺北州立第二中學（今成功中學前身）。二十歲負笈日本，就讀於東京早稻田大學，因無法適應日本氣候，束裝返臺，入日制臺北高等學校（今國立臺灣師範大學前身）。然而，先生於東京一年，萌生對鄭成功及中國文學史研究之熱忱，亦培養閱讀與收集古本書之興趣，確立日後研究歷史、民俗與文學之方向。其間，先生曾購得連雅堂《臺灣詩薈》二十二冊與伊能嘉知《臺灣文化史》三冊，為其學問肇始之資。

民國二十二年，先生高校畢業後，以優異成績考入臺北帝國大學（今國立臺灣大學前身）東洋文學科。在學期間，熱衷文藝運動，組成「臺灣文藝聯盟」，並參與《臺灣文藝》、《臺灣新文學》之創刊及編輯。先後於《臺灣新民報》發表〈乾坤袋〉、〈中國國民性與文學特殊性〉等連載專文。時先生尊翁黃純青先生榮膺「臺灣文藝聯盟」主席，先生為北部負責人。先生以大學生身份，膺文藝重任，並曾發表重視兒童文學及幼年教育之感言，已為日後編寫兒童讀物初肇先基。

民國二十五年，郁達夫來臺訪問，先生曾與之暢談文學問題，並撰〈達夫片片〉專論二十餘篇，載於《臺灣新民報》。二十六年先生帝大畢業，旋即擔任《臺灣新民報》中、日文副刊編輯主任，後歷文化部長及社論委員。二十八年，先生與吳新榮、楊雲萍、龍瑛宗等人加入第一期「臺灣文藝家協會」的前身「臺灣詩人協會」，後西川滿發起「臺灣文藝家協會」，先生與張文環、楊雲萍、龍瑛宗

等人列名臺北準備委員名單中。期間先生曾以日文改寫《水滸傳》，並創辦《民俗臺灣》半月刊、《臺灣文學》季刊、《先發部隊》、《第一線》等文藝雜誌等，經常纂著有關臺灣風土、民俗、歌謠、諺語、戲曲等文章。三十一年《臺灣文學》被迫停刊，三十三年《臺灣新民報》亦被迫停刊，先生不得不離開工作近八年之編輯崗位。三十四年，臺灣光復，《臺灣新民報》改名《臺灣新生報》，先生乃重任副總編輯一職，直至三十六年，方結束十一年之報業主編生涯。

臺灣光復之初，先生協助首任校長接收臺北帝國大學，改名臺灣大學，並擔任首任教務主任。此後，先生在臺大中文系任教，凡三十八年。民國七十一年，先生七十五歲，甫自臺灣大學中文系榮退，曾兼任淡江、東吳、輔仁、文化等校，一生從事教職達四十餘年，廣栽桃李，郁郁彬彬。

從日據時代過渡到國民政府統治時期，文學最根本之問題為語言之轉換，先生心懷強烈之文化認同，積極修習漢語。民國三十五年，「臺灣文化協進會」成立，先生為文學委員，在當時多元文化內涵之環境中，積極投入「去日本化／立中國化」之文化志業，先後於《臺灣文化》雜誌上發表〈郁達夫評傳〉、〈趙甌北與臺灣〉等文。此時，先生對臺灣主體性之思考，可從其文學研究上豐富呈現，如〈關於臺灣歌謠的收集〉、〈臺灣歌謠之形成〉、〈臺灣歌謠與家庭生活〉、〈臺灣歌謠研究概述〉等。先生主張臺灣之鄉土文學，包括原住民之歌舞、臺灣人之歌曲、歌仔戲、俗文學之民間傳說、故事、戲曲等，都應由政府加以保護和扶持。四十四年，先生實踐大學時期對兒童文學之關懷，出版《千里尋母記》、《聖經的故事》等兒童讀物。此後，先生又專力於中土與臺灣文化關係、相關文人與文獻之研究，先後寫作〈梁任公遊臺考〉、〈胡承珙與東瀛集〉、〈儀禮古今文疏義與毛詩後箋〉、〈詩鐘的起源及其格式〉等文。先生致力於保存臺灣文獻之用心由此可見。

由於先生成長階段熟諳日文文獻，因此亦嘗著力於中日比較文學之考索。先生除特重版本問題外，亦注重創作特色，曾有〈雪國、千羽鶴、古都〉一文考察川端康成之文學，〈日人對中國文化之研究〉一文詳究日人治中國學之特色，〈白蛇傳之形成及人蛇相戀在日本〉、〈唐代文化與空海〉與〈中日比較文學から見た日文小説の中文翻譯〉等文，涉論中日文學之交流。

先生之文學創作兼新舊詩、小說、劇本等，精彩尤最者如〈香夢〉七絕六首、新詩〈緋紅〉、小說〈橄欖〉、劇本〈通事吳鳳〉等；間亦關懷兒童文學與翻譯

事業，曾撰述〈編寫兒童讀物注意點〉、創辦《東方少年》雜誌、翻譯《人類的遺產》等。先生之文學評論可分臺灣研究、中國學術、雜論三方面。臺灣研究方面，以〈臺灣文學史序說〉、《民俗臺灣》和《臺灣文學史》殘卷為最著；中國學術方面，大至民族性、民族思想，小至專家詩文，均具深度思考，以〈漢民族の所謂「天」に就いて〉為最；雜論方面，則或論「文藝至上」，或論〈小說的人物描寫〉，或「質疑舊學」，或批判「儒家道德思想」等等，充份顯現先生熱愛文藝及受到五四運動影響之痕跡。先生曾自云其於臺灣民俗文藝之著力，實受到第一次世界大戰後威爾遜「民族自決」主張之影響，亦顯見先生於臺灣與中國，具「血濃於水」之文化意識。

先生學術地位崇高，曾獲頒教育部八德獎章、臺灣省文藝協會榮譽文藝獎章、中國文藝協會榮譽文藝獎章、國家文藝獎榮譽獎章等。又曾任行政院國科會胡適講座教授、考試院國家考試典試委員、教育部學術審議會名譽委員、國家文藝獎委員、文復會委員、教育部漢學研究中心指導委員、臺灣省文獻會及臺北市文獻會委員、全省最大傳統詩社「瀛社」副社長、臺灣新生報董事暨副總編輯、國語日報常務董事等職。近年更榮獲前總統李登輝先生禮聘為中華文化復興運動總會顧問，對文化薪火傳承，貢獻卓著。

先生退休後除兼任講學外仍勤於閱讀，期以漢文完成《臺灣文學史》鉅著。終因三度中風，身體日衰，民國八十八年二月十八日溘然長逝，享壽九十一。先生之學術成就可概分為三：一為中國文學，二為日本文學，三為瀛臺史事及鄉土研究。先生之文藝貢獻較鮮為人知者，厥為鄉土戲曲之保存及兒童文學之編譯。其畢生心力萃聚於臺灣文學研究與臺灣文獻之保存，堪稱臺灣文學先驅，將永為後人追思。

## 黃得時先生學術簡表

一九〇九年 一歲

十一月五日生於臺北縣樹林鎮（今新北市樹林區）。

一九一四年 五歲

入私塾修習漢文。

一九一六年 七歲

- 入臺北州海山郡鶯歌庄公學校。
- 一九二四年 十六歲  
考入臺北州立第二中學（成功中學前身）。
- 一九二八年 二十歲  
負笈日本，就讀於東京早稻田大學。
- 一九三二年 廿四歲  
與同鄉名媛陳桂花女士結婚。  
發表〈談談臺灣的鄉土文學〉。
- 一九三三年 廿五歲  
考入臺北帝國大學。  
膺「臺灣文藝聯盟」北部負責人。  
發表〈中國國民性和文學特殊性〉。
- 一九三七年 廿九歲  
出版《詞の研究》。  
自臺北帝大畢業。
- 一九三九年 卅一歲  
與吳新榮、楊雲萍、龍瑛宗等人加入第一期「臺灣文藝家協會」的前身「臺灣詩人協會」。  
發表〈水滸傳（日譯）〉。
- 一九四〇年 卅二歲  
西川滿創辦《文藝臺灣》並發起「臺灣文藝家協會」，先生與張文環、楊雲萍、龍瑛宗等人列名臺北準備委員名單中，並成為《文藝臺灣》編輯委員。
- 一九四一年 卅三歲  
組「啟文社」，創辦《臺灣文學》季刊。  
出版《水滸傳（日譯）》六冊。
- 一九四三年 卅五歲  
任《臺灣新民報》社論委員、文化部次長、文化版主編。  
發表〈臺灣文學史序說〉。  
十二月廿五日《臺灣文學》被迫停刊。

- 一九四四年 卅六歲  
 三月廿七日《臺灣新民報》被迫停刊。  
 發表〈臺灣文學史·第一章明鄭時代〉。  
 發表〈臺灣文學史·第二章康熙雍正時期〉。
- 一九四五年 卅七歲  
 離開工作八年的報紙編輯崗位。  
 十月十日《臺灣新民報》改名《臺灣新生報》，先生重任副總編輯。  
 十二月一日開始在臺大中文系任教。
- 一九四七年 卅九歲  
 離開《臺灣新生報》，真正脫離新聞編輯崗位。  
 擔任臺灣省文獻會及臺北市文獻會委員。  
 參加臺北規模最大的傳統詩社「瀛社」，任副社長。
- 一九四九年 四一歲  
 出版《板橋詩苑別集／黃得時編》。
- 一九五五年 四七歲  
 出版《千里尋母記（兒童讀物）》。
- 一九六一年 五三歲  
 出版《臺北市沿革志稿》。
- 一九六四年 五六歲  
 元配陳女士因胃癌去世。  
 發表〈山井鼎的七經孟子考文——四庫全書中唯一的日本人著作〉。
- 一九六七年 五九歲  
 出版《臺灣遊記》。  
 發表〈三訂中國文學史書目〉。
- 一九六八年 六十歲  
 出版《川端康成／（日）川端康成撰；小林秀雄編輯，黃得時解說》。  
 發表〈胡承珙與其東瀛集〉。  
 發表〈儀禮古今文疏義與毛詩後箋〉。  
 發表〈日本漢學研究之現狀〉。

- 發表〈日本漢學研究史〉。
- 一九六九年 六一歲  
續弦再娶黃秀美女士。  
發表〈日本五山文學研究——宋元明文學對日本中世文化之影響〉、〈清代文學評論史序文〉（青木正兒原著，鄭淑女譯，黃得時譯序文）。
- 一九七〇年 六二歲  
發表〈日本江戶時代儒家派系〉、〈日本明治維新以來之漢學研究〉、〈儒學在日本思想史上之地位〉、〈日本江戶時代的漢學研究〉。
- 一九七一年 六三歲  
發表〈日本明治維新以來之漢學研究〉。
- 一九七二年 六四歲  
出版《孝經今註今譯》。  
發表〈日本百年來漢學研究名著提要彙編〉、〈近代日本之建元與中國經典——明治、大正、昭和三代年號之出處〉、〈雪國、千羽鶴、古都〉、〈川端康成簡明年譜〉、〈孝經與其作者〉。
- 一九七三年 六五歲  
發表〈戰後日本文學與中日文化交流〉。
- 一九七四年 六六歲  
發表〈唐代文化と空海〉、〈日據時代的臺灣文學與抗日運動〉、〈臺灣研究資料收藏情形之報告〉。
- 一九七六年 六八歲  
獲頒教育部八德獎章。  
發表〈現階段的敦煌學〉、〈臺灣研究的文獻資料〉、〈漢學研究在日本〉。
- 一九七八年 七十歲  
出版《日治時期臺灣文學中的民族意識》。  
發表〈中國語言之科學研究——談瑞典漢學家高本漢之生平〉。
- 一九七九年 七一歲

- 出版《中華文化在日本》。
- 發表〈高本漢之生平及其著作（Karlgren, Bernhard/1889-1978）〉。
- 一九八二年 七四歲
- 出版《臺灣歷史之認識》。
- 一九八三年 七五歲
- 六月自臺灣大學中文系退休。
- 十月發生輕微中風，不便於行。
- 一九八四年 七六歲
- 接受淡江大學東方語文學系專任教授聘。
- 發表〈中日比較文學から見た日文小説の中文翻譯〉、〈五四對臺灣新文學之影響〉。
- 一九八八年 八十歲
- 第二度中風。
- 發表〈臺大與當代臺灣文學專輯〉、〈日據時代臺灣新文學運動〉。
- 一九八九年 八一歲
- 發表〈瀛社八十年〉、〈五四對臺灣文學的影響〉。
- 一九九〇年 八二歲
- 發表〈禮失求諸野——中華文化在日本〉、〈白蛇傳之形成及人蛇相戀在日本〉。
- 一九九二年 八四歲
- 第三度中風，神經受到壓迫，左半身麻痺，幾乎喪失語言能力，失去記憶。
- 一九九三年 八五歲
- 調養身體，勤於閱讀，期以漢文完成《臺灣文學史》。
- 出版《評論集／黃得時作；王昶雄總編》。
- 發表〈五四對臺灣文學的影響〉、〈日本漢學之探源〉。
- 一九九五年 八七歲
- 獲頒國家文藝獎榮譽獎章及臺灣大學名譽教授榮銜。
- 一九九六年 八八歲
- 發表〈臺灣文學史序說〉。

一九九七年 八九歲

發表《臺灣文學史》。

一九九九年 九一歲

出版《臺灣文學集二／黃得時作；葉石濤編譯》。

二月十八日逝世，享壽九十一歲。

總統府明令褒揚。